

按 218 号提案法案举行公众听证会的通知

对提高供水和污水费率的提议

圣地亚哥市提议改变费率，这会影响您的供水和污水账单。

供水：本市从圣地亚哥县水务管理局 (SDCWA) 采购大部分的供水。本市提议从2022年1月起，供水费率增加最多3%，这是因为圣地亚哥县水务管理局费率增加，进而转嫁到本市供水客户。关于圣地亚哥县水务管理局的更多信息，请访问：sdcwa.org。

污水：根据提议，从2022年1月起，污水费率将增加5%，2023和2024年增加最多4%，2025年增加最多3%。对运营和项目需要每年进行分析，未来年份的增加幅度可能低于这些数字。过去，本市实施过比预计的增加幅度低的提价，因为工艺改变和/或效率提升，运营需要没有达到服务成本分析中的成本假设。

公用事业部将在全市各地举行一系列公开论坛，居民可以在9月21日的公开听证会举行前，来这些公开论坛了解更多信息和询问问题。公开论坛的时间表见本市网站，网址：sandiego.gov/rate-increases；如果举办论坛的机会增加或改变，也会在这里更新。



公开听证会信息

本市将举行一场公开听证会，讨论拟议2022年供水费率和2022到2025年污水费率因为县里提价转嫁为市里提价的最高幅度。

举行公开听证会的日期和时间：
2021年9月21日，下午2点。

请参阅这份小册子的封底，了解如何参与的信息。

市政府将在这场听证会上听取和考虑针对提议的提价提交的口头证言和书面材料。市政府有权依据提交供考虑的口头证言和书面材料，对拟议的提价做出调整。根据本市按照218号提案法案的抗议汇总统计程序，我们只考虑正式的书面抗议，并且必须在公开听证会结束前收到：由本人在公开听证会上提出，或者通过信函寄达：City Clerk, 202 C St., MS 2A, San Diego, CA 92101。

您有权抗议提议的费率增加。

书面抗议必须包括：反对费率增加的表述，房产估价员地块编号或房产地址，提出抗议的房产持有人或记录在案的公用事业客户的姓名和签字。在这份文件的封底，有一张表达抗议的表可供填写。对每个地块或地址，只计算一个抗议。根据加州要求，电子抗议（电子邮件、社交媒体信息等）不算数。

根据加州法律，公开听证会将在本市电视上播出，并且在本市网站sandiego.gov/citytv上同步播出。关于进入市政府会议和公众评论的更多信息，见网址：sandiego.gov/city-clerk/officialdocs/council-agendas-minutes-results。

在公开听证会结束时，市政府将考虑费率增加并可能批准。市政府将考虑在公开听证会上的口头评论，但是不算作正式抗议，除非伴有书面抗议。如果到公开听证会结束时，大部分房产持有人或负责支付公用事业账单的租户没有提出反对费率增加和由县到市转嫁收费的书面抗议，市政府将有权通过一项决议，加收转嫁的收费、供水和污水费率和市废物服务费。如果通过，2022年的费率增加将从2022年1月1日生效，将开展公共信息宣传，确保客户意识到。

供水和污水费率为什么增加？

圣地亚哥公用事业部致力于以具有成本效益方式提供可靠的供水和污水服务，同时保护水资源和公众健康。

公用事业部并不产生营利，本市通用基金也不提供支持。本市的费率结构必须反映提供供水和污水服务的全部需要，据此设定费率。

公用事业部努力把成本保持在低水平。不过，一些成本，比如购买供水的价格，超过本部门的控制。本市采购的部分占全部饮用水供应的85%到90%。供应商提高这一供水的成本时，本市必须支付更多。

此外，本市必须为老化的基础设施的定期修复和更换提供资金，确保公用事业部按照当地、州和联邦法规的要求提供可靠的服务。本市发行债券，为这些改善筹集资金，这样，公用事业付费用户在基础设施使用寿命期间为这些改善的成本付费。

去年，本市对污水服务开展了服务成本研究，以评估未来的收入要求。该研究审视了一直到2025财年，预计的污水公用事业重大项目成本、运营成本、债务成

本和总体财务稳定性。我们也研究了污水发展能力费用，以评价接入本市污水系统的新开发的影响。污水费率已经十多年没有调整。

这项研究发现，如果本市的污水费率保持不变，2022年到2025财年将没有足够收入提供必要的污水和水循环利用服务。制定的包括水循环利用的污水费率，是为了按比例收回预计的服务客户的成本。我们更新了污水开发能力费，是为了涵盖现有能力的成本和未来能力项目的成本。2021年7月7日的服务成本研究和附录，用于编写拟议的污水费率调整，全文见：sandiego.gov/rate-increases。



本市收取的供水费和污水费用到哪里？

确保圣地亚哥居民享有清洁供水和高效污水服务很花钱，部分因为本市必须遵守州和联邦法规。公用事业部2021财年预算中，约2.4亿美元预计用于购买输入本市的供水，该部门预算剩余的58%将支付本市供水系统的维护、保养和偿债。

污水处理公用事业运营成本的70%以上用于本市污水系统的维护、保养和运营，29%用于偿债。

本市继续投资于Pure Water Program（纯水项目），这是一个具有里程碑意义的水循环利用项目，将避免污水处理成本增加，并减少海洋排放量。同样重要的是，纯水项目将极大地减少本市购买从外部输入本市的供水。纯水项目占费率增加期间污水重大建设项目总额的40%。

可提供财务援助



由于2019冠状病毒病疫情而面临财务困难的圣地亚哥居民，可能有资格通过Housing Stability Assistance Program（住房稳定援助项目）获得资金，支付房租、公用事业费和互联网服务的成本。如要申请，请访问：[covidassistance.sdhc.org](https://www.sdhc.org/covidassistance).

此外，本市提供Help to Others（圣地亚哥帮助别人）项目，该项目面向符合资格的低收入和固定收入供水公用事业客户提供账单支付援助选项。获得详情，请访问本市网站：[sandiego.gov/h2o](https://www.sandiego.gov/h2o).

公用事业部运营和维护多个大型设施，处理供水和污水。



本市拥有并运营：

- 9个水库
- 4个污水处理设施
- 3个供水处理厂
- 2个入海排放口
- 131个泵站

本市也负责维护6,350多英里长的供水和污水主干管道。

可再生能源生产十分关键。

光伏太阳能系统每年生产380万度电。

在Point Loma污水处理厂收集的甲烷为两个持续运行的发电机组提供燃料，每个机组最高可发电2,235千瓦。

Point Loma污水处理厂100%使用可再生能源。

纯水项目将提供可持续的供水

圣地亚哥纯水项目 (Pure Water San Diego) 是本市分阶段实施的多年项目，到2035年底，将从本地提供圣地亚哥供水的近一半。圣地亚哥纯水项目使用证明成熟的净水技术，对循环利用的水进行净化，生产安全、高质量的饮用水。该项目是满足圣地亚哥供水需要的具有成本效益的投资，将提供可靠、可持续的供水。

本市已经开始纯水项目的一期建设，包括多个项目，将净化循环利用的水，每天生产3000万加仑高质量净化水，减少本市对外来供水的依赖。一期项目包括：Morena Pump Station and Pipelines (莫雷那泵站和管网)、North City Water Reclamation Plant Expansion (北市供水回收厂扩建)、North City Pure Water Facility (北市纯水设施)、North City Pure Water Pipeline (北市纯水管道) 和Metro Biosolids Center (都市生物固体物中心) 升级改造。



一期项目的建设是确保圣地亚哥居民子孙后代有当地的、抵御干旱的供水的重要一步。

关于纯水项目的更多信息，请访问：purewatersd.org.



使用可持续能源降低成本，帮助 本市能源越来越自给自足

公用事业部实施富有活力的可再生能源和效率项目，致力于实现可持续性和高效利用资源。该项目生产可再生能源，供该项目几乎所有的大型设施运营使用，即将用创新的低能耗产品升级改造。这促进了公用事业部对环境的保护，推动本市向能源自给自足迈进，帮助减少运营成本，最终帮助使客户一直享受更低费率。

公用事业部的一些设施不仅生产足够的能源供自己的设施运营，还把剩余的能源输入电网，在其他部分设施的账单上形成资金进项。

公用事业部与私营合作伙伴一起，使用多种能源来源生产能源，包括沼气池气体、垃圾填埋场气体、生物甲烷、太阳能和燃料电池。

公用事业部的Point Loma污水处理厂和Metropolitan生物固体物中心生产的甲烷，为这些设施提供能源。

此外，光伏太阳能系统接入公用事业部的多个设施，包括Alvarado和Otay供水处理厂、Bayview水库和供水泵站，以及Metropolitan Operations Center III的汽车棚。这些太阳能光板把太阳能转换为电力，帮助满足这些设施的能源需要。

要获得更多信息，请访问：sandiego.gov/public-utilities/sustainability/renewable-energy。



拟议的 每月 污水费率

为了确保按照法律规定对客户收费，本市定期开展服务成本研究流程，根据每个客户类别对系统的影响的比例，分配运营公用事业设施的成本。

2020年开展的服务成本研究发现，如果本市的污水费率保持不变，2022年到2025财年将没有足够的收入提供必要的污水和水循环利用服务。根据提议，从2022年1月起，污水费率将增加5%，2023和2024年增加最多4%，2025年增加最多3%。

每月污水基本收费					
客户类别	当前收费	1/1/22	1/1/23	1/1/24	1/1/25
单个家庭居住型	\$15.33	\$14.14	\$14.71	\$15.29	\$15.75
多个家庭居住型	\$15.33	\$14.14	\$14.71	\$15.29	\$15.75
商业/工业	\$15.33	\$14.14	\$14.71	\$15.29	\$15.75

数量和强度收费						
客户类别	单位	当前收费	1/1/22	1/1/23	1/1/24	1/1/25
居住型						
单个家庭居住型	(\$/百立方英尺)	\$3.598	\$4.786	\$4.977	\$5.177	\$5.332
多个家庭居住型	(\$/百立方英尺)	\$5.028	\$4.786	\$4.977	\$5.177	\$5.332
商业/工业						
流量收费	(\$/百立方英尺)	\$3.767	\$3.191	\$3.319	\$3.451	\$3.555
化学需氧量收费	(\$/磅)	\$0.224	\$0.208	\$0.216	\$0.225	\$0.232
总悬浮固体物收费	(\$/磅)	\$0.552	\$0.469	\$0.488	\$0.507	\$0.522
车辆运送废物						
流量收费	(\$/百立方英尺)	\$3.900	\$3.135	\$3.260	\$3.391	\$3.493
化学需氧量收费	(\$/磅)	\$0.232	\$0.208	\$0.216	\$0.225	\$0.232
总悬浮固体物收费	(\$/磅)	\$0.571	\$0.469	\$0.488	\$0.507	\$0.522
雨水运送						
流量	(\$/百立方英尺)	\$7.676	\$3.808	\$3.960	\$4.119	\$4.242

污水开发能力费		
客户类别	当前收费	1/1/22
每居住单元当量 (1个居住单元当量=每天处理280加仑污水所需的能力)	\$4,124	\$5,154

水循环利用每月基本收费					
水表规格	当前收费	1/1/22	1/1/23	1/1/24	1/1/25
5/8", 3/4"	\$21.55	\$18.98	\$19.74	\$20.53	\$21.14
1"	\$21.55	\$29.31	\$30.48	\$31.70	\$32.65
1.5"	\$39.05	\$55.13	\$57.34	\$59.63	\$61.42
2"	\$60.06	\$86.11	\$89.55	\$93.14	\$95.93
3"	\$126.52	\$184.22	\$191.59	\$199.25	\$205.23
4"	\$224.50	\$328.80	\$341.95	\$355.63	\$366.30
6"	\$493.94	\$674.77	\$701.76	\$729.83	\$751.73
8"	\$843.86	\$1,449.32	\$1,507.29	\$1,567.58	\$1,614.61
10"	\$1,333.75	\$2,172.23	\$2,259.12	\$2,349.48	\$2,419.97
12"	\$1,753.65	\$2,740.23	\$2,849.84	\$2,963.83	\$3,052.75
16"	\$3,503.24	\$4,031.15	\$4,192.40	\$4,360.09	\$4,490.89

每单位水量的水循环利用成本					
客户类别	当前收费	1/1/22	1/1/23	1/1/24	1/1/25
各种用途(\$/百立方英尺)	\$1.73	\$2.21	\$2.30	\$2.39	\$2.46

拟议的供水转嫁费率

圣地亚哥严重依赖从加州北部和科罗拉多河等外部输入的供水。本市一直以来每年从圣地亚哥县水务管理局购买约85%到90%的供水需要，该水务管理局则从南加州Metropolitan供水区购买供水。圣地亚哥县水务管理局一直以来每年提高供水费率。这些提价依据该管理局代表成员机构获得供水所需的基础设施、运营、维护成本和其他成本。水务管理局把它所有的成本计入供水收费，转嫁给圣地亚哥市等成员机构。

每年六月，水务管理局董事会批准供水批发价格的增长幅度，这也将从下一年1月1日起增加本市的供水购买成本。本市提议，根据2021年6月圣地亚哥县水务管理局为2022年批准的费率，把从水务管理局购买供水的成本转嫁到客户。因为这一转嫁，供水费率预计增加最多3%。如果供水管理局提价对本市公用事业付费用户的影响高于3%，本市不会实施比提价3%更高的费率。本市将在提价生效日前30天，向客户提供书面通知。提价不超过所有固定和商品供水费率的3%。

注意：本市对大多数单户住宅居民客户开具账单的方式是每两个月一次。这意味着这些客户收到的每一份账单中包括两个月的服务费。

水表基础收费，\$ 按照月度账单		
水表规格，英寸	当前	转嫁的3%提价
5/8", 3/4"	\$26.30	\$27.09
1"	\$34.83	\$35.87
1.5"	\$54.34	\$55.97
2"	\$78.72	\$81.08
3"	\$136.01	\$140.09
4"	\$217.69	\$224.22
6"	\$420.05	\$432.65
8"	\$663.85	\$683.77
10"	\$949.10	\$977.57
12"	\$1,760.96	\$1,813.79
16"	\$3,061.65	\$3,153.50

商品费率，\$ 每百立法英尺		
客户类别	当前	转嫁的3%提价
单个家庭居住型 居住型 (百立方英尺)		
1级	\$5.257	\$5.415
2级	\$5.888	\$6.065
3级	\$8.412	\$8.664
4级	\$11.828	\$12.183
多个家庭居住型	\$6.362	\$6.553
商业/工业/本市以外	\$6.208	\$6.394
灌溉	\$7.053	\$7.265
临时建筑	\$7.173	\$7.388

私人消防管道收费，\$ 按照月度账单		
消防管道规格，英寸	当前	转嫁的3%提价
1"	\$3.91	\$4.03
1.5"	\$3.91	\$4.03
2"	\$6.06	\$6.24
3"	\$23.47	\$24.17
4"	\$30.00	\$30.90
6"	\$44.31	\$45.64
8"	\$62.58	\$64.46
10"	\$80.84	\$83.27
12"	\$96.48	\$99.37
16"	\$156.44	\$161.13
20"	\$194.78	\$200.62



公开听证会通知

日期：2021年9月21日

时间：下午2点

除非另有通知，市政府会议将按照California Executive Order N-08-21（加州N-08-21行政令）的规定进行，该行政令暂停实行Ralph M. Brown Act法案和2020年6月9日批准的Temporary Rules of Council《市政府临时规则》的部分要求。

- 通过电脑、平板电脑或智能手机参加网上会议的链接：sandiego.zoomgov.com/j/1601405223
- 使用iPhone one-tap（一次点击）参加会议：美国：+16692545252, 1601405223#
- 通过电话参加会议：拨打1-669-254-5252。听到提示后，输入网上会议编号：160 140 5223#

要获得更多信息，请访问：sandiego.gov/city-clerk/officialdocs/council-agendas-minutes-results。

关于您的供水和污水费率的重要信息

这一通知由圣地亚哥市公用事业部根据California Constitution Article XIID（加州宪章第XIID条，也称为218号提案法案）向您提供。218号提案法案的条款要求本市通知记录在案的房产持有人与房产相关收费的提议变化，比如供水和污水服务。

这作为一份通知，告知您市政府将在上述时间、日期和地点举行公开听证会，考虑建议的对本市水务服务费率和收费的调整。如果获得通过，提议的调整将从2022年1月开始首次出现在账单上。所有公众成员均受邀参加这场公开听证会。此外，根据加州法律，所有房产持有人和记录在案的客户端对拟议的费率变化提交书面抗议。邮寄的抗议必须最迟在9月21日或之前收到。每个地块只允许提交一份抗议。

所有书面抗议都会进行验证。您也可以在上述日期和时间本人参加公开听证会。在网站上查看更多信息，请访问：sandiego.gov/rate-increases。



这份文件对圣地亚哥市的所有客户都很重要，在我们的网站上也有其他语言的版本。请访问：sandiego.gov/rate-increases。

书面抗议必须装在信封里邮寄或者递交：City Clerk, 202 C St., MS 2P, San Diego, CA 92101。

我，_____ 反对提议的加息。

估价员评估的房产编号或地址：_____

签署：_____

